

(a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Poaching of threatened species

(1.1) Subject to the regulations, every person who, in a park, hunts, disturbs, confines or is in possession of wildlife of any species included in Part I of Schedule II, or who is in possession either in or outside a park of such wildlife killed or captured in a park, is guilty of an offence and liable

(1.1) Sous réserve des règlements, quiconque chasse, dérange, garde en captivité ou a en sa possession, dans un parc, un animal sauvage dont l'espèce est mentionnée dans la partie I de l'annexe II, ou a en sa possession un tel animal tué ou pris dans un parc, commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

Braconnage : animaux sauvages en voie de disparition

R.S., c. 39 (4th Supp.), s. 6(1)

(2) All that portion of subsection 8(1.2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le passage du paragraphe 8(1.2) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 39 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 6(1)

Poaching of protected species

(1.2) Subject to the regulations, every person who, in a park, hunts, disturbs, confines or is in possession of wildlife of any species included in Part II of Schedule II, or who is in possession either in or outside a park of such wildlife killed or captured in a park, is guilty of an offence and liable

(1.2) Sous réserve des règlements, quiconque chasse, dérange, garde en captivité ou a en sa possession, dans un parc, un animal sauvage dont l'espèce est mentionnée dans la partie II de l'annexe II, ou a en sa possession un tel animal tué ou pris dans un parc, commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

Braconnage : animaux sauvages protégés

R.S., c. 39 (4th Supp.), s. 9(3)

102. All that portion of the description of Mount Revelstoke National Park set out in Part II of Schedule I to the said Act following the word "Fourthly" and preceding the following paragraph, namely,

102. Le passage relatif à la description du Parc national du Mont-Revelstoke, à la partie II de l'annexe I de la même loi, qui suit le « Quatrièmement » et qui précède l'alinéa suivant :

L.R., ch. 39 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 9(3)

Thence on a bearing S45°13'50"W a distance of 1,148.94 metres to the southeast corner of legal subdivision 11 of section 10, in said township 24;

De là, en direction sud-ouest, selon un angle de S45°13'50" O, une distance de 1 148,94 mètres jusqu'à l'angle sud-est de la subdivision officielle 11 de la section 10, dans ledit township 24;

is repealed and the following substituted therefor:

est abrogé et remplacé par ce qui suit :

In accordance with Plans 63417 and 67619 in said Records:

Conformément aux plans 63417 et 67619 dans lesdits registres,

Continuing from the southwest corner of said northeast quarter of section 14;

continuant à partir de l'angle sud-ouest dudit quart nord-est de la section 14;

Thence on a bearing S45°13'10"W a distance of 1 149.83 metres to the southwest corner of said section 14;

De là, en direction sud-ouest, selon un angle de S45°13'10" O, une distance de 1 149,83 mètres jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite section 14;

R.S., c. 39 (4th Supp.), s. 9(4)

103. (1) All that portion of the description of St. Lawrence Islands National Park set out in Part V of Schedule I to the said Act following the word "Firstly" and preceding the words "Cedar Island" is repealed and the following substituted therefor:

103. (1) Le passage relatif à la description du Parc national des Îles-du-Saint-Laurent à la partie V de l'annexe I de la même loi, entre les mots « Premièrement » et « Cedar », est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 39 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 9(4)